Emblema 3

Glosa

La Educación se impone sobre la Naturaleza, pues ésta sólo produce el exterior del hombre, mientras que la Educación, que ofrece el conocimiento y las costumbres, acaba y perfecciona lo que aquella comenzó. Para ejemplificar esta idea se expone el caso de Licurgo, que educó a un galgo para estar en casa, y a un gozque para perseguir liebres.

Epigramas

Crió Licurgo, aquel tan celebrado,
para enseñar el pueblo que regía,
un galgo, que en su talle parecía,
dejara el, viento, a su pesar, cansado;
y un gozque vil, de todos despreçiado;
mas con aquesta traza, y harmonía,
que el galgo de su casa no salía,
y el gozque, a correr liebres enseñado.
Juntó el pueblo, poniendo de comida
un vaso, y una liebre allí soltando;
el gozque fue a la liebre, el galgo al vaso.
Dando a entender con esto, cuán válida
es la costumbre, pues nos va enseñando,
si es mala, a no seguir, lo que hace al caso.

Número de versos: 14
Tipo de estrofa: soneto
Tipo de versos: Endecasílabo

Aunque instincto es cierta lumbre,
que a pesar del animal,
le sujeta a servidumbre;
nunca pudo el natural,
tanto como la costumbre.

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplas

Licurgo educa a un galgo y a un gozque para que actúen en contra de su costumbre

Thesaurus

- **Palabras clave:** Costumbre, Educación, Naturaleza
- **Onomásticas:** Grecia, Horacio, Lacedemonios, Licurgo

©Universidade da Coruña

- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 3

Páginas digitalizadas

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

EXPLICACION DEL TERCERO EMBLEMA.

UESTRO mudo Philoſopho, (empleando en eſta Pintura, todo lo mas bello, y lo mejor de ſu arte) nos dà à conocer el abſoluto imperio, que exerce la educacion ſobre la Naturaleza. Y para hazernos mas ſenſible ſu tacito concepto, nos trahe delante de los ojos, aquel antiguo exemplo repreſentado en el famoſo Theatro de la Grecia. Aquel venerable Anciano, lleno de grave mageſtad, (que apoya el braço izquierdo ſobre una Tabla de bronze, en que eſtàn eſcritas las Leyes, no menos duras y ſeveras que el metal miſmo) es el gran Licurgo, que mediante una Divina Politica, formò de un Pueblo perdido, y deſordenado en coſtumbres, una Republica de Heroes y Philoſophos la mas famoſa que huvo en el mundo. Eſte pues eſtando en los principios de ſu adminiſtracion, y los Lacedemonios aprendiendo aun los rudimentos de la Virtud que pretendia enſeñarles; no ſolo les quiere dar à entender, que la Naturaleza produce ſolamente el exterior del hombre, y que la Educacion, (ſiendo la que le dà el conocimiento, y las coſtumbres) acaba y perfeciona lo que aquella començò; pero quiere aun hazerles comprehender, que la inſtruccion puede reformar las deſordenes del nacimiento, y forçar imperioſamente los movimientos, è inclinaciones naturales. Para loqual, haviendo criado un Gozque al exercicio de la caça de Liebres; y un Galgo en ſu Cozina, acoſtumbrado à comer bien, y llamar las ollas: convocò el Pueblo, en cuya preſencia, (trahidos ſus Perros) mandò poner à un lado una olla, con las ordinarias goloſinas, y al otro ſoltar una Liebre, tras la qual ſiguiò luego el Gozque; y el Galgo ſe puſo à comer. Seria vano diſcurrir aqui de la grande admiracion de aquel groſſero concurſo, quando, con tanta elegancia lo explica el buril, mejor que mis palabras. Entonces, aquel excelente Philoſopho, bolviendoſe al Pueblo, les dixo: Señores Lacedemonios, por vueſtros miſmos ojos veis confirmada la verdadera Doctrina, que tantas vezes os he explicado. Eſtos dos Perros, ſon de naturaleza contraria, à lo que les haveis viſto hazer; y no obſtante por la neceſſidad de la ciega obediencia, que pone la criança en los naturales mas rebeldes y fieros, han ſido forçados de olvidar ſus proprias paſſiones, para reviſtirſe, y executar las que les ſon directamente oppueſtas. Siendo eſto aſſi, juzgad voſotros miſmos, quan grande es el poder de la criança: y lo que puede obrar en los Animales racionales, pues hizo tan admirable mudanza, en los que lo ſon.

EDUCATIO MORES FACIT.

HORAT. Lib. I. Satyr. 3.

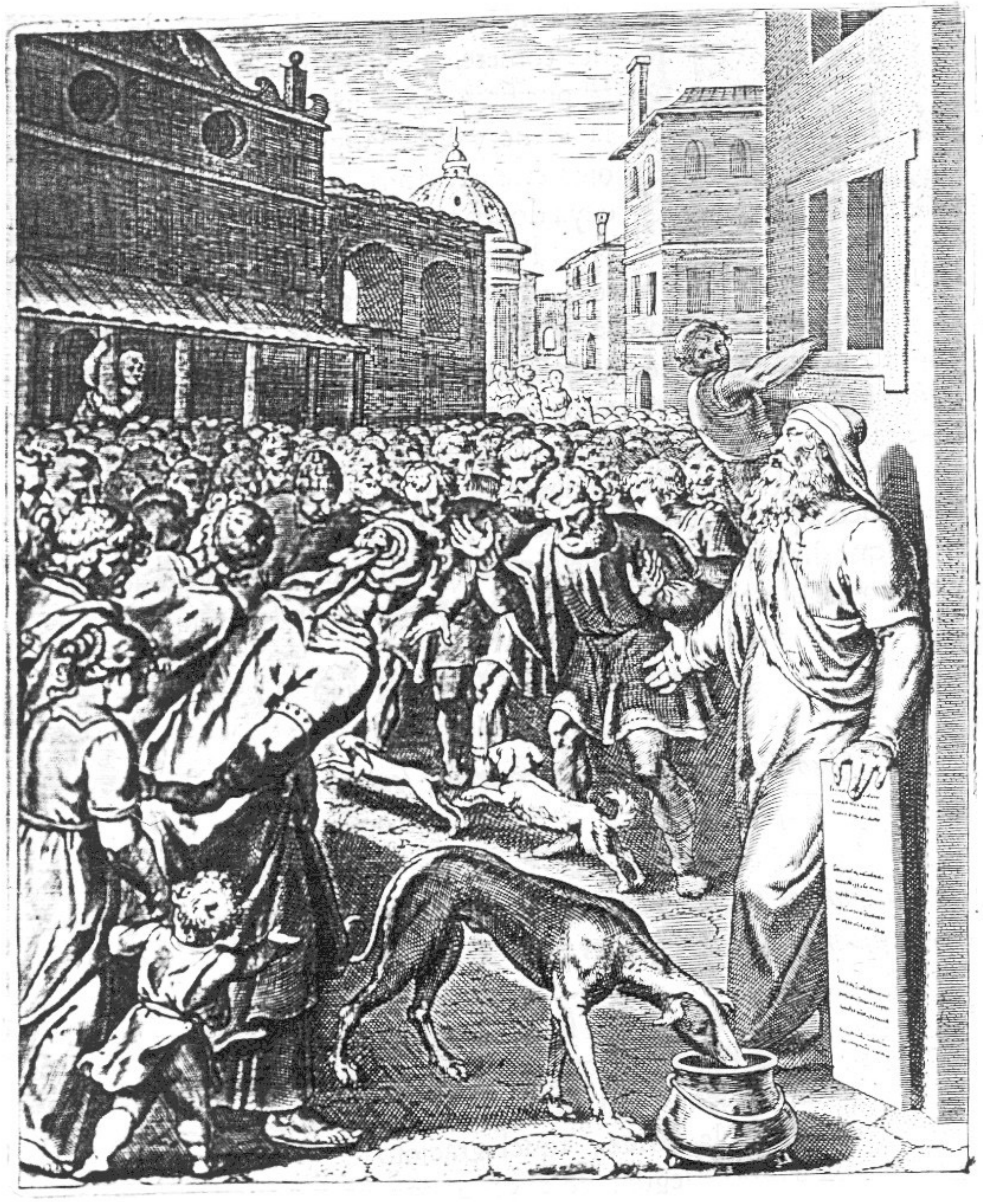
—— te ipſum
Concute, num qua tibi vitiorum inſeverit olim
Natura, aut etiam conſuetudo mala. Namque
Neglectis, urenda filix innaſcitur Agris.

CRiò Licurgo, aquel tan celebrado,
Para enſeñar el Pueblo que regia,
Un Galgo, que en ſu talle parecia,
Dexàra el viento, à ſu peſar, canſado;
Y un Gozque vil, de todos deſpreciado;
Mas con aqueſta traza, y harmonia,
Que el Galgo de ſu caſa no ſalia,
Y el Gozque, à correr Liebres enſeñado.
Juntò el Pueblo, poniendo de comida
Un vaſo, y una Liebre alli ſoltando;
El Gozque fue à la Liebre, el Galgo al vaſo.
Dando à entender con eſto, quan valida
Es la coſtumbre, pues nos va enſeñando,
Si es mala, à no ſeguir, lo que haze al caſo.

LA

©Universidade da Coruña

LA EDUCACION MUDA COSTUMBRES.



Aunque instincto es cierta lumbre,
Que à pesar del Animal,
Le sujeta à servidumbre;
Nunca pudo el Natural,
Tanto como la Costumbre.

EXPLI-

©Universidade da Coruña

©Universidade da Coruña